

Ministère
de
l'Instruction Publique
et des Beaux-Arts

Château de Versailles, le 10^e nov. 1902

Direction
des
Musées Nationaux
Musée de Versailles

Monsieur et illustre Compère,

Je viens solliciter de votre
bienveillance, au nom d'un jeune
écrivain de mes amis, M^{lle} L.
de Latsague, l'autorisation de traduire
en français votre Zoragoza. Je puis
vous répondre que cette œuvre, pour
laquelle elle professe une grande admiration,
sera présentée au public dans une langue
excellente et dans de bonnes conditions littéraires

de premier ordre. L'œuvre peut
se détacher aisément de l'admirable
ensemble des Epistolis Nacionalis,
dont elle peut donner une idée à
notre public.

M^{lle} de Latsaigue, autorisée par vous,
(si elle obtient cette faveur), se
chargerait de placer cette traduction à Paris,
soit en revue, soit en librairie,
soit, s'il est possible, des deux façons.
Elle désire obtenir une juste rémunération
de son travail, pour lequel elle s'épargnera
ni le temps, ni la peine, afin de la
rendre digne de l'original; mais

elle acceptera, j'en suis certain, les
conditions de partage éventuel des
bénéfices, dans les proportions que
vous voudrez bien lui indiquer,
suivant vos propres usages.

Au cas où Zaragoza serait déjà
préparé en traduction, je vous serais
reconnaissant de m'indiquer ceux de vos
ouvrages non traduits encore, qui vous
sembleraient de nature à intéresser notre
public. (J'ai un grand goût pour votre
Nazarin; mais il faudrait, j'en suis
sûr, autoriser le traducteur, pour cet ouvrage, à
faire quelques légères modifications, qui vous
sembleraient justifiées par les nécessités d'un
changement de public).

J'ou espère, Monsieur, que ma
recommandation sera de quelque poids
auprès de vous - et je vous prie
d'agréer, en attendant votre réponse,
l'hommage de mon admiration très vive
et de mon entier dévouement

J. de Nolhac

Conservateur en chef du
Musée de Versailles, France

à Monsieur
Monsieur Puy Galdo. Madrid.